

# Unser Herbstfest am 23./24. September in Zürich = Notre fête d'automne des 23/24 septembre à Zurich

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle**

Band (Jahr): **18 (1950)**

Heft 9

PDF erstellt am: **06.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Unser Herbstfest am 23./24. September in Zürich

verspricht schön und genussreich zu werden. Verschiedene Berufskünstler und Liebhaber der Bretter, die auch unsere Welt bedeuten, haben ihre freundliche Mitwirkung zugesagt, und wer daraufhin auch noch Lust und Laune bekommt, ins Rampenlicht zu treten, ist auch jetzt noch mit seiner Zusage herzlich willkommen. Von 14 Uhr an kann man am Samstag auf der Bühne probieren.

Zum Bezug einer Abonnenten-Eintrittskarte von Fr. 4.— ist allein der neue weisse Ausweis gültig, *der mit dieser Nummer allen zugestellt wird, die ihren Beitrag für das 2. Halbjahr 1950 einbezahlt haben.* Gäste, die von Abonnenten empfohlen und bis zum 22. September abends angemeldet sein müssen, zahlen Fr. 10.— als Eintritt; werden sie bis Ende 1950 nachher Abonnent, so vergüten wir wie bisher Fr. 5.— an das Halbjahresabonnement. — Die Richtlinien für die Einführung von aussenstehenden Kameraden sind jedem Abonnenten bekannt; wir bitten alle herzlich, sich daran zu halten.

Vergessen Sie bitte nicht, alle Sorgen zuhause zu lassen, diebessicher zu verwahren und geben Sie den Humor nicht schon bereits an der Garderobe ab! Es ist die Zeit, da Bacchus das Szepter führt und Terpsichore musiziert. Und weil wir besonders mit der alten Göttergeschichte vertraut sind, werden alle Besucher wissen, wozu das verpflichtet! Sonst gibt das neue Schweizer Lexikon auch darüber erschöpfend Auskunft!

Der Kreis, Zürich.

## Notre fête d'automne des 23/24 septembre à Zurich

promet d'être belle et divertissante. Divers artistes de profession et amateurs des planches nous ont promis leur aimable Concours et qui aurait du plaisir à se produire sur scène est maintenant encore cordialement invité à se présenter. Les répétitions ont lieu le samedi dès 14 heures.

La carte d'entrée d'abonné, au prix de fr. 4.—, ne s'obtient que si l'on est en possession de la nouvelle carte d'identité blanche, *qui est adressée avec ce numéro à tous ceux qui ont versé leur cotisation pour le second semestre 1950.* Quant aux hôtes, recommandés par des abonnés, ils devront s'inscrire jusqu'au 22 septembre au soir au plus tard. Ils paieront une entrée de francs 10.—. S'ils désirent s'abonner après, au moins jusqu'à fin 1950, nous leur accorderons, comme nous l'avons toujours fait, une réduction de fr. 5.— sur le prix de l'abonnement semestriel. Les conditions concernant l'introduction au Cercle de camarades du dehors est connue de chaque abonné et nous les prions tous de bien vouloir les observer.

N'oubliez pas de laisser à la maison tous vos soucis, et ne déposez surtout point votre gâité à la garde-robe! C'est l'heure où Bacchus tient son sceptre et Terpsichore fait de la musique. Et puisque nous connaissons tous très bien l'histoire des dieux de l'antiquité, nous saurons à quoi cela nous oblige. Dans le doute, le nouveau lexique suisse vous donnera amplement tous les renseignements désirés.

Le Cercle, Zurich.